

Ф. Дружинин
F. Druzhinin

Памяти Ромэна Гари
SINFONIA A DUE
для двух альтов

In memory of Romain Gary
SINFONIA A DUE
for Two Violas

ИЗДАТЕЛЬСТВО
М. И. ГИТЛИН

Ф. Дружинин
F. Druzhinin

Памяти Ромэна Гари
SINFONIA A DUE
для двух альтов

In memory of Romain Gary
SINFONIA A DUE
for Two Violas

Памяти Ромэна Гари
SINFONIA A DUE
для двух альтистов

In memory of Romain Gary
SINFONIA A DUE
for Two Violas

I. Exposition

Федор Дружинин
Fiodor Druzhinin

Moderato

Viola I

Viola II

f

pizz.

f

ff

pizz.

f

arco

arco

1

accel.

rit.

2 *a tempo*

rit.

* Pizzicato не имеет звуковой высоты; большой палец левой руки едва касается IV струны в участке ноты *f*; возникает стук. Щипок струны выполняется правой рукой.

* Pizzicato doesn't have pitch. The big finger of the left hand must lightly touch string "c" in the area of note "f", the right hand makes pizz. It must sound like a knock.

18 **sostenuto** Tempo I 3

p sul ponticello *pp*

ord.

20 **3** Sul G vibr. *f* **espressivo molto** non vibr. *mp*

23 Sul D Sul A *poco a poco dim.*

26 *pp* **4** *f*

29 **3** rit. *dim.* *pp* a tempo *ff*

32 **5** *f* *p* *cresc.* *ff* *cresc. e accel.*

34 **Allegro moderato** *ff* *f* *dim.*

4 37 6

mp *p*

41

p

44

f *mp*

47 *poco rit.* 7

dim. *pp* *mp*

50

mp

53

p

56

cresc. *dim.*

59

cresc.

61 **8** poco piu mosso

f *f* *f*

3 3 3

3 3 3

9 poco rubato

poco rubato

f *rit.* *dim.* *pp*

10

77

80

83

rit.

11 a tempo

86

espressivo molto

89

accel.

cresc.

cresc.

11/4

92 *a tempo* *dim. e ritenuto*

f *p*

93 **12** *a tempo*

mp *f*

96 **13**

dim. *p*

99

cresc. *cresc.*

102 *rit.*

f *dim.* *pp*

103 **14**

3

f

105

3

f

107

3

109

3

3

15

111

3

3

dim.

dim.

113

p dolce

p dolce

116

cresc.

f

f

16

119

3

3

122

rubato

a tempo

rubato

3

3

124

a tempo

rit.

diminuendo

pp

mf

125 **17**

p *dim.* 3

128

pp *rit.* 3

18 (a tempo poco meno mosso)

131

mp *mp* *espressivo*

133

mp

19

135

mp

138

140

20

142

cresc. sempre e accel.

cresc. sempre e accel.

145

148

ff

rit.

rubato

5

ff

attacca

II. Menuett

Tempo di minuetto

mf

mf

5

10

1

poco rit.

14

a tempo

18

2

This musical score is for a Minuet in A major, 3/4 time. It consists of 18 measures. The first system (measures 1-4) begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The melody starts with a half note A4, followed by quarter notes B4, C#5, and D5. The bass line starts with a half note A3, followed by quarter notes B3, C#4, and D4. The second system (measures 5-8) continues the melody with quarter notes E5, F#5, G5, and A5. The bass line continues with quarter notes E4, F#4, G4, and A4. The third system (measures 9-12) features a repeat sign in the treble staff. The melody has a half note A5, followed by quarter notes B5, C#6, and D6. The bass line continues with quarter notes B4, C#5, D5, and E5. The fourth system (measures 13-16) continues the melody with quarter notes F#6, G6, A6, and B6. The bass line continues with quarter notes C#5, D5, E5, and F#5. The fifth system (measures 17-18) concludes the piece with a half note A6 in the treble and a half note A3 in the bass. The score includes dynamic markings of mezzo-forte (mf) and a tempo change from 'Tempo di minuetto' to 'a tempo' at measure 14, with a 'poco rit.' (slightly ritardando) marking at measure 10.

23 *poco rit.* *a tempo*

27 **3** *f* *f*

31 *p* *f* *p* *mf* **3** *mf*

35 **4** *vibr.* *non vibr.* **3** **3** *f* *p.* *p.* *p.*

40 *Sul C* *mf* *pp* *p* *V* **3** **3** *mf* *pp*

14

5

Measures 45-48. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). Bass clef, key signature of three sharps. Measure 45 starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of eighth and sixteenth notes with slurs and ties.

Measures 49-52. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef, key signature of three sharps. Measure 49 starts with a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The music continues with slurs and ties.

Measures 53-55. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef, key signature of three sharps. Measure 53 starts with an *a tempo* marking. The music concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps (F#, C#).

Measures 56-59. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#). Bass clef, key signature of two sharps. Measure 56 starts with a **6** in a box, followed by *Piu mosso* and a forte (*f*) dynamic. The music features a triplet of eighth notes and slurs.

Measures 60-63. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Bass clef, key signature of two sharps. Measure 60 starts with an *accel.* (accelerando) marking. Measure 63 ends with a *rit.* (ritardando) marking and a double bar line.

Measures 64-67. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Bass clef, key signature of two sharps. Measure 64 starts with a **7** in a box. The music features a triplet of eighth notes and slurs.

68

72 **8**

p *dolce* *p*

76 **9**

80 **10**

p *mf* *cresc.* *cresc.*

85

f *rit.* *dim.* *f*

11

Tempo I

89 *p*

92 *rit.* **12** *animato*

95 *pizz.* *pp*

98 *arco* *pizz.*

101 *arco*

* Начиная с этого места абсолютная высота нот не играет никакой роли.

* From this place the absolute pitch doesn't make any difference.

(8va)-----

104

pizz.

(8va)-----

107

110

114

13

arco

f

sf

mf

mp

119

rit.

7

a tempo

p

ff

f

mf

* За подставкой.
* Over the bridge.

18
124

14

p *espr. molto, ma non forte*

dim. *p*

129

134

dolce

140 15

dim.

147 rit. 16 a tempo

p

espr.

153

17

pp *f*

f *espr.*

164

espr. *f* *dim.* *f* *dim.* *sul ponticello*

171 **18**

ord. *p* *mp* 7

f *cresc. poco a poco* *f* 6

ff 6

185 **Tempo di minuetto**

mf *mf* 2

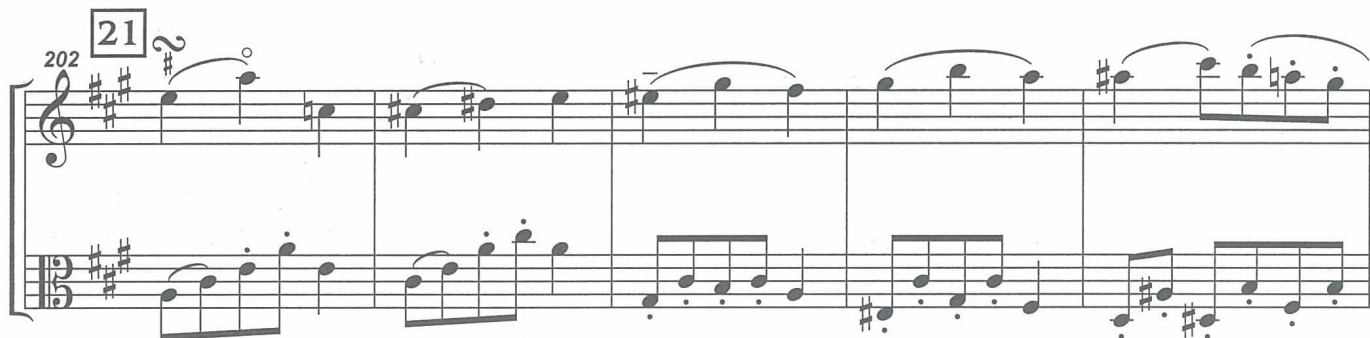
poco rit.

poco rit.

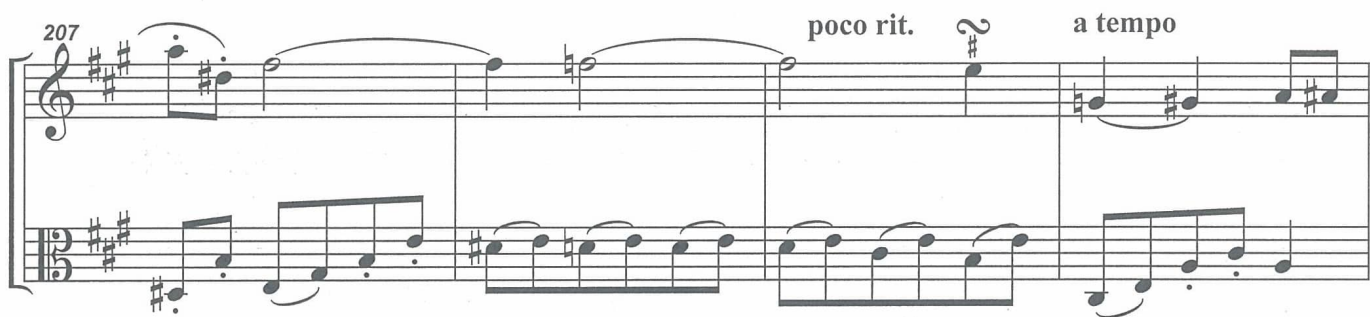
198 *a tempo*



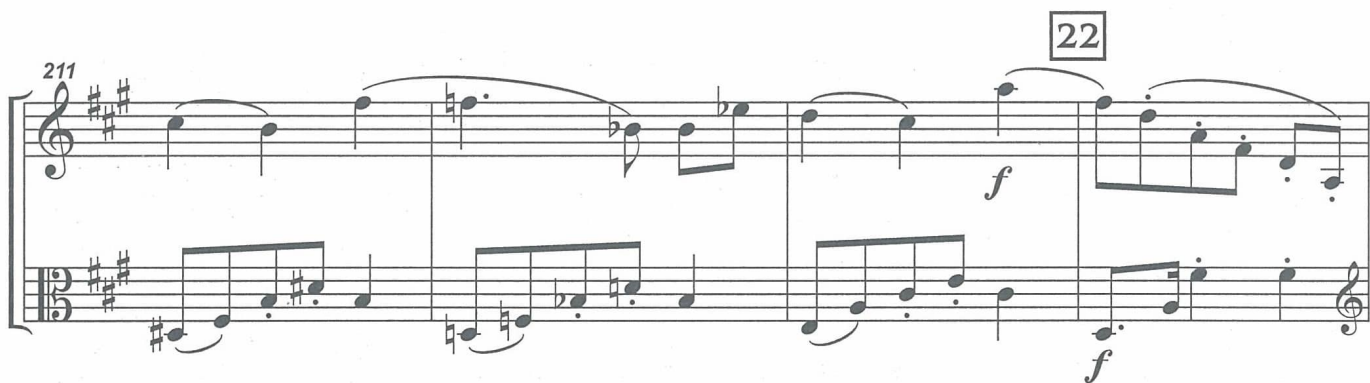
202 **21**



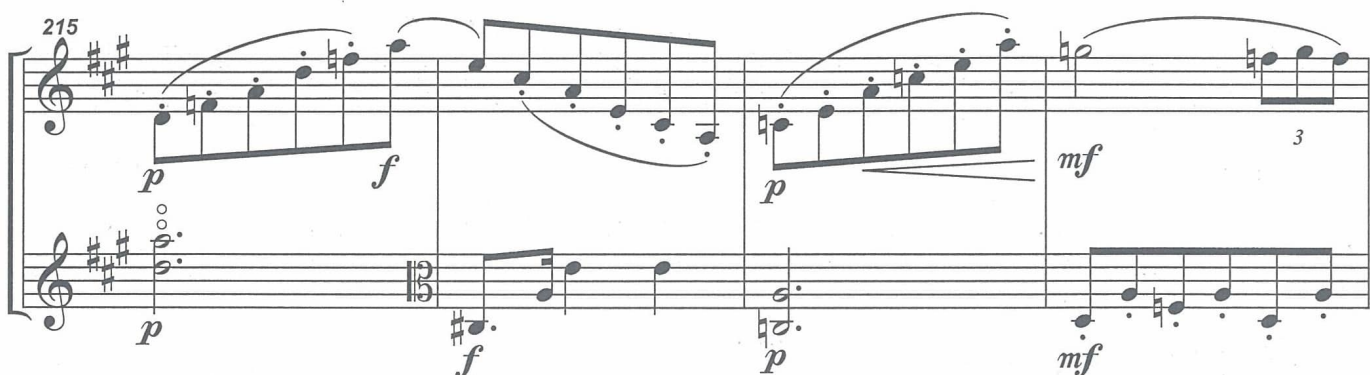
207 *poco rit.* *a tempo*



211 **22**



215



219 23 vibr. non vibr. *f* *p* *p*

224 Sul C *mf* *pp* *mf* *pp*

229 24 meno mosso pizz. arco *p*

233 a tempo (I)

237 rit. a tempo *p* *p*

III. Finale

Sostenuto

f

rit.

a tempo

ff 3

7

9

f

3

poco accel.

rit.

ff

ff

11

13 1

f

15

17

3

espressivo

19

dim.

p

dim.

p

22

pp

pp

ppp

ppp

rit.

24

25 **2** Allegro moderato

Musical score for measures 24-28. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present in both staves. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

Musical score for measures 29-31. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present in both staves. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

Musical score for measures 32-35. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present in both staves. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

Musical score for measures 36-38. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'p' (piano) is present in the top staff, and 'f' (forte) is present in the bottom staff. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

Musical score for measures 39-41. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'p' (piano) is present in the top staff, and 'f' (forte) is present in the bottom staff. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

Musical score for measures 42-44. The score is written for two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The dynamic marking 'p' (piano) is present in the top staff, and 'f' (forte) is present in the bottom staff. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

45

4 Piu vivo
martele

Measures 45-48 of the musical score. The music is in 3/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 46. The key signature has one sharp (F#).

49

Measures 49-51 of the musical score. The music continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 50. The key signature has one sharp (F#).

52

Measures 52-54 of the musical score. The music continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

55

5 poco a poco accel.
Sul D

Measures 55-58 of the musical score. The music is in 3/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A 'Sul D' marking is present in measure 55. A crescendo hairpin is shown in measure 56. The key signature has one sharp (F#).

59

Measures 59-62 of the musical score. The music continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A 'rit.' (ritardando) marking is present in measure 60. The key signature has one sharp (F#).

6 Meno mosso

63 *f* sempre

3

65

3

67 *ff*

ff

70 **7** *ff* sempre

ff

72

74

75

76

8

(ord.)

ff

sul ponticello

77

78

(ord.)

ff

ord.

sul ponticello

ord.

79

80

81

82

rit. molto

3 3 3 3

83

9 Tempo di Tango

84

ff *f* *espressivo* *mp*

87

p *cresc.*

90

accel. *rit.*

94

a tempo *f*

97

accel. *rit.*

100

a tempo *f*

103

103

106

106

109 10

109 10

f

112

112

115

115

118 rit. 11 a tempo

118 rit. 11 a tempo

ff

121

mp

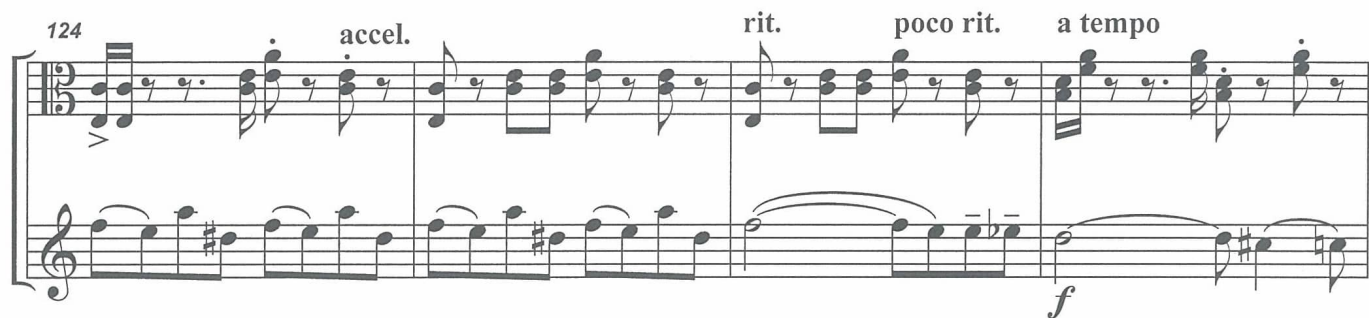
f *espressivo*



124

accel. *rit.* *poco rit.* *a tempo*

f

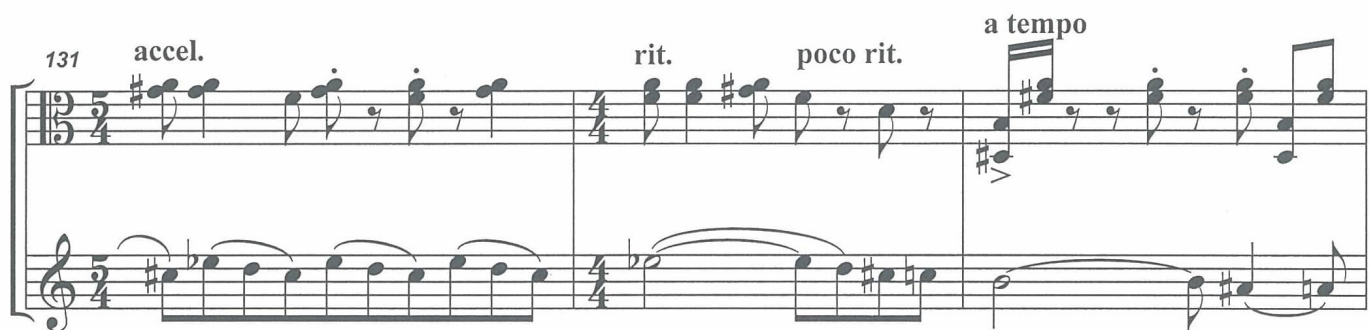


128



131

accel. *rit.* *poco rit.* *a tempo*



134



137



140 12

144

147

150 *rit.* 13 *a tempo*

154 *dim.*

157 *rit.*

32

14

160
a tempo

First system of music (measures 140-142). The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a triplet of eighth notes in measure 142, marked *mp espressivo*. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#), featuring a continuous eighth-note accompaniment marked *pp*.

Second system of music (measures 143-145). The top staff continues the melodic line with a long slur over measures 143 and 144, and a triplet in measure 145. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of music (measures 146-148). The top staff has a long slur over measures 146 and 147, and a triplet in measure 148. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of music (measures 149-151). The top staff has a long slur over measures 149 and 150, and a triplet in measure 151. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of music (measures 152-154). The top staff has a long slur over measures 152 and 153, and a triplet in measure 154. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. The system ends with a *rit.* marking and a *f* dynamic.

Sixth system of music (measures 155-157). The top staff has a long slur over measures 155 and 156, and a triplet in measure 157. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. The system ends with a *Tempo I* marking and a *f* dynamic.

178 15

f
martele
f

181

mf
f

184

5/4 4/4 5/4

186

5/4 4/4 5/4

188 16 Più vivo

p
martele
p

191

3/4 3/4 3/4

194

194

198

198

202

202

206

f

206

f

210

ff

mp

17

210

ff

mp

17

213

216

f

ff

218

cresc.

cresc.

18

220

ff

sf

222

f

poco a poco dim.

pp

pp

ff

poco a poco dim.

pp

sul ponticello

228 ord. *p* non vibr. *cresc.*

232 *f*

234

236

238 20

240 *cresc. sempre*

242

21

244

ff

245

246

247

fff *en s'étouffant*

sul ponticello

38 248 **22**

espr. molto, ma non forte ³ ³

sfp *sf*

250

252

espr.

254

257

ord. *f* *p* sul ponticello

260

ord.

263 **23**

p a due corde

espr. molto, ma non forte

266

3

3

269

3

272

3

3

3

275

6/4

4/4

6/4

4/4

277

cresc.

p

3

3

p

280

6/4

4/4

282

dim.

ppp

284 24

f *ff* *ff* *rit.* *dim.*

288 *a tempo I*

p

292

3

295 *rit.* 25 *a tempo*

pp *f*

298

sf *sf* *sf* *sf*

302

p

303

26

pizz.

f

sul ponticello

* pizz.

sf *pp* *f*

306

mf

mf

308

dim. sempre

dim. sempre

310

pp

ppp

* Стук как в начале дуэта.

* Knock like at the beginning of the Duet.